

**СЛЕНГ ПІВНІЧНОАМЕРИКАНСЬКИХ СТУДЕНТСЬКИХ
БРАТСТВ (НА МАТЕРІАЛІ ОРГАНІЗАЦІЙ ГРЕЦЬКИХ ЛІТЕР)**

Молодь – це найактивніший прошарок суспільства, який з кожним новим поколінням відкриває світу нові мовні можливості й приховані функції засобів спілкування. Актуальність цієї статті полягає у виявленні підходу братств до словотворення та адаптації старого мовного апарату до сучасності. Alma mater подібних чоловічих спілок є Північна Америка, саме тому аналізуємо лінгвістичний внесок учасників студентських братств цієї держави, звідси метою роботи є дослідження словотвору сленгу північноамериканських студентських „грецьких братств”. Об’єкт роботи – сленгові одиниці, уживані членами „організацій грецьких літер” (в історичному аспекті). Предметом розвідки обрано словотворчі особливості сленгових одиниць, що вживані чоловіками, членами студентських спільнот „грецьких літер”. Теоретичні методи, використані в процесі розв’язання проблеми, – це процедури аналізу, дедукції й аналогії. Залучено також такі емпіричні методи, як якісне порівняння й опис. Сленг північноамериканських студентських „братств грецьких літер” ставав об’єктом дослідження Р. Дорохіної, А. Роббінс, К. Торбенсон та ін.

Перші студентські братства почали з’являтися разом із заснуванням європейських університетів. Потім ця традиція перекочувала до Америки разом з отцями-пілігримами – засновниками університетів США. Першу студентську організацію грецьких літер Phi Beta Карра було утворено 5 грудня 1776 року в коледжі Вільяма і Мері в Уільямсберзі, Вірджинія студентом Джоном Хіффом, який зазнав невдач, спробувавши вступити до студентських товариств „Пласкі капелюхи” та „Будь ласка, не питай”. Головні досягнення ФВК полягають у подальшому використанні грецьких заголовних літер для назв товариств і виникнення філій братства Phi Beta Карра в різних студентських кампусах за зразком, установленим масонськими ложами: з випробуванням новачків, урочистим ритуалом посвяти, таємними знаками й обов’язковою взаємною підтримкою. З того часу використання комбінації двох або трьох грецьких літер як імені північноамериканських студентських спільнот є традицією, у зв’язку з чим словосполучення „студентське братство” і „грецьке суспільство” стали синонімами. Використовують також словосполучення „грецьке суспільство” й „грецька система”, членів братств нерідко позначають як „греків”, а їхні тематичні гуртожитки – „грецькими будинками” [Дорохіна 2015: 153].

У період Першої та Другої світових війн братства були орієнтовані на допомогу військовослужбовцям. Після Другої світової вони набули яскраво вираженого армійського духу; випробування кандидатів на вступ до братств „успадкували” жорстокість і винахідливість армійської

дідівщини. Пацифізм та індивідуалізм шістдесятих років погано поєднувалися з традиціями братств, але до кінця сімдесятих вони знову продовжили свій розвиток. Більшість організацій грецьких літер є громадськими й покликані допомагати своїм членам у процесі адаптації в соціумі після випуску з вищого навчального закладу [studlance.ru]. Наразі поширені й інші варіанти назв братств без використання грецьких літер. Як приклади можна навести Братства Акації та Братство трикутника, а також таємні товариства Ліги Плюща („Череп і кістки” в Єльському університеті) та ін. Одне з найвідоміших студентських братств – спільнота „Череп і Кістки” або „Братство смерті” – виникло в 1832 році в Єльському університеті. Його заснували студенти Вільям Хаффінгтон Рассел і Альфонсо Тафт (дідусь майбутнього 27-го президента США Вільяма Говарда Тафта). Щороку у квітні „Череп і Кістки” приймає до своїх лав лише 15 студентів. Спільнота випускників володіє нерухомістю братства – легендарним „будинком без вікон” на території кампусу, який має ім'я *The Tomb*. У братстві „Череп і Кістки” в різні часи перебували три президенти США: Вільям Говард Тафт, Джордж Буш-старший і Джордж Буш-молодший.

За словником Merriam – Webster слово *fraternity* або братство (від *frat* – „брат” з латинської) – *a men's student organization formed chiefly for social purposes having secret rites and a name consisting of Greek letters*; тобто чоловіча студентська організація, сформована для соціальних цілей, що має свої таємні обряди та ім'я, яке складається з грецьких літер [merriamwebster.com]. За Cambridge Dictionary *fraternity* – *a social organization for male students at an American or Canadian college*, тобто соціальна організація для студентів чоловічої статі у американських та канадських університетах [dictionary.cambridge.org]. Близькими за значенням поняттями до слова *fraternity* є *fellowship, society, camaraderie, guild, club, affiliation, kinship, association, foundation, league, band, clan, coalition, company, partnership, comradeship, team* та *union* [thesaurus.com].

Подібно до соціальних груп, об'єднаних спільною справою, студентські братства мають власну лексику, що належить до тих чи тих явищ і реалій. Кожен учасник студентської спілки відіграє значну роль у її житті й підтриманні іміджу. Хлопців, які є представниками того чи того братства, називають *frat boys* від слова *fraternity*.

За Online slang dictionary *frat boy* – *a person who is in or has been in, a college fraternity*, тобто учасник студентського чоловічого братства [onlineslangdictionary.com].

Також bro (n) – *a member of a fraternity*. – Член студентського чоловічого братства [тут і далі coed.com].

This Thursday, we're gonna bro out with our toes out. You in, bro?

Bro Zone (n) – *a high level of brotherhood activity occurring in a given area*. – Високий рівень братерської активності, який помічається на конкретній території.

Whoa, Lindsay! You just entered the Bro Zone! You sure you're ready for this?

Frat Star (n) – a Bro that excels at Fratting. – Хлопець-учасник братства, який відзначився успіхами серед побратимів.

Kyle saved us in the keg race, he is such a Frat Star.

Fraternity Sweetheart (n) – similar to a „House Mom”, but is an enrolled undergrad, usually a sorority sister and/or one of the frat’s officer’s girlfriends. Brothers have utmost respect for her. She’s included on the fraternity’s composite. – Подібно до „матусі”, але є студенткою, зазвичай сестрою або подругою когось із „братів”.

Every year the brothers of each Sigma Chi Chapter choose one worthy young woman to represent our Chapter of Sigma Chi for a full year as the frat sweetheart.

Old Balls (n) – a term referring to the senior members of the Fraternity. – Термін, що стосується старших членів братства.

Man, it feels like I was just a pledge and now I'm Old Balls.

Frat Rat (n) – similar to the sorostitute but was either kicked out of a sorority or is so much of a whore, no sorority wants her. – Учасниця сестринства, яку всі зневажають.

Don't mind her, she's just here broing out, being her standard frat rat self.

Frat daddy (n) – he only participates in the most of fratty activities including, but not limited to; hunting, deep sea/fly fishing and drinking frat water. Frat daddies are often seen driving a frathoe around campus, wearing their 80's RayBan's and a polo, scouting out new sorostitutes. – Хлопець, який не є учасником братства, але бере участь у більшості його активностей.

He looked like an ultimate frat daddy, he was blasting Lynyrd Skynrd.

Щоб пройти обряд посвячення в братство, потрібно, перш за все, бути схваленими членами цієї спільноти. Крім того, кожне братство проводить так званий „hell week” – пекельний тиждень, протягом якого кандидати на членство проходять низку випробувань. Деякі з них цілком прийнятні: співбесіда, демонстрація знань історії спільноти, його традицій і цінностей. Але серед інших є і надзвичайно дикі завдання. Нового члена братства скорочено називають N.I.B. або Newly Initiated Brother.

Pledge (n) – a new member in training to become a full member of the Fraternity. – Потенційний кандидат до вступу у братство.

That pledge was being very disrespectful, some immediate hazing is in order. Last night some rushee puked on my Futon.

Pledge Pyramid (n) – a common cheer formation enacted by pledges during halftime of their fraternities intramural game to show support for their team. The higher the pyramid the larger the margin of victory is likely to be. – Купа мала із учасників братства, які вболівають за товарищів у перервах підчас гри, висловлюючи підтримку своїй команді.

It's halftime, time for the pledge pyramid.

Pin (n) – a means of referring to the order in which a member is initiated in a Fraternity. – Брошка, ще присвоюється новому членові братства після посвяти.

His Pin is 1865.

Rush (n) – the designated recruitment period for Fraternities and Sororities. – Період набору кандидатів до вступу в братства.

Make sure Teddy gets two strippers for the Rush event tonight.

Rushee (n) – an individual recruited by a Fraternity or Sorority. – Студент, обраний до набору в братство/сестринство.

Last night some rushee puked on my Futon.

Sneak (n) – an annual trip organized by the pledges without the knowledge of the active members of the Fraternity. – Сумісний відпочинок кандидатів до вступу у братство без участі його активних учасників.

The pledges went on their sneak this weekend and before they left they took the internet router.

A bid (n) – an invitation to join a fraternity. – Запрошення приєднатися до братства.

I say we offer the fat bearded foreign kid a bid. He's got a drug hook up and knows a lot of models. Solid dude.

Більшість братств і досі підтримують старі традиції свого товариства й ретельно зберігають секрети стародавніх ритуалів. Такими традиціями є, наприклад, церемонії посвяти, паролі, власні пісні й гімни, особливого роду рукоштовкування, різні форми вітань тощо.

Date Dash (n) – a type of Frat social function in which the members of the Frat are given minimal prior notice and are expected to find a female date. – Тип заходів, де хлопці-учасники братств зустрічають у своїх стінах дівчат задля знайомства з ними.

We were expecting a meeting about the fire inspection but then our president told us we were having a date dash.

Bros Icing Bros (n) – the preferred drinking game of most fratters. – Популярна серед членів братств гра на випивання.

Bro, I just totally iced you! Take a knee and chug!

Formal (n) – an annual party held off campus by a Fraternity or Sorority. – Щорічна вечірка братства/сестринства, що проводиться поза межами студмістечка.

Grant is taking Chelsea to Formal then hopefully to Pound Town.

Hazing (v) – acts that motivate and educate pledges about the Fraternity's history. – Випробування кандидатів до вступу в братство.

JD takes hazing to an entirely new level – he makes grown men cry.

Fratology (n) = frat + суфікс -log + закінчення -y – the study of Frat, буквально — фратологія або наука про братства.

Wes acquired a double major in Marketing and Fratology.

Test Files (n) – fraternity's collection of old tests. – Питання для новачків, що стосуються історії та порядків братства.

Peter received an 90% on his test. The rest of Peter's class got a 60% on the test. Peter is thanking the Frat Gods for his Fraternity's test files.

Fumble Roosky (n) – the act of a group of Bros throwing a football into the sleeping asylum of a fellow Bro for the sole purpose of disturbing the slumbering Bro. – Розбиття вікна м'ячем члена братства його товарищами вночі, щоб завадити тому спати або займатися своїми справами (від назви прийому у футболі).

It's 3pm and Spanky's still in bed with his girlfriend, round up the Bros, it's time for a Fumble Roosky [Nuwer 2001: p. 216].

Parent's Weekend (n) – a weekend designated for Fratter/Father bonding. – Віхідні, присвячені спілкуванню учасника братства та його батька.

I thought I was going to out drink my father this dad's weekend, I was sorely mistaken.

Pulling Pin (n) – an obnoxious act of implying superiority. – Дія, націлена на демонстрування вищості одного учасника братства над іншим.

Dicky tried to pull pin on Weasel to sit shotgun.

Serenading (v) – the act of pledges showing adoration towards the sorority that has gained their Fraternity's favor. – Висловлення прихильності до студенток-учасниць сестринств членами братств.

The pledges serenaded the Tri-Delts with the song Build Me Up Buttercup by The Foundations.

Wall Burrito (n) – the act of awakening a bro by lifting his mattress holding it against the wall. – Навмисне пробудження члена братства, спричинене підняттям його матрацу і триманням навпроти стіни.

Last night the actives wall burritoed Jake.

Варто зазначити, що frats мають власні розпізнавальні символи: колір, прапор, герб.

Coat of Arms (n) – a symbol unique to the Fraternity, found on the flag, on ties or blazers. – Символ братства, відображений на його прапорі та одязі.

Every Greek organization has a coat of arms that signifies what they represent. It is similar to that of a family crest representing what it means to the family members.

Composite (n) – a framed picture displaying the current undergraduate students in the Fraternity/Sorority for a particular academic year. Usually brothers wear suit and tie attire but funnier frats clown it up for the camera. – Спільна світлина учасників братства, яка робиться щорічно.

Last night we stole SigEp's composite.

Croakies (n) – a band attached to sunglasses that allows a bro to hang his glasses around his neck. – Мотузка, прив'язана до сонцезахисних окулярів члена братства задля того, щоб мати змогу носити їх на шиї, що вважається стильним усередині даних спілок.

Colin looked especially Frat with his Croakies.

Frat Hat (n) – a crucial element to any bro’s frapparel or frattire. – Капелюх учасника братства, який є невід’ємною частиною його образу.

Beef, your Frat Hat is amazingly clutch because of the Polo Logo.

Frat Swoop (n) – a very Justin Bieber-esque or Zac Efron-ish hair style. Also known as the Frat Swoop, Southern Swoop, or FratShag. – Зачіска свуп, при якій волосся на маківці сушиться доверху і фіксується гелем або лаком (одного часу її постійно носили Джастін Бібер та Зак Ефрон — кумири американських підлітків).

Matt was offered the job over Larry because he was rocking the nice frat swoop look unlike Larry who was doning a mullet.

Fratmusic.com (n) – a website providing music most commonly listened to at Fraternity parties. – Музика, яка часто використовується членами братств для проведення вечірок.

That playlist from Fratmusic.com is awesome.

Fratty Light (n) – a slang for the the specific brand of beer also known as Natural Light. – Назва для світлого пива, яке купляють на студентські вечірки учасники братств.

Before the party we went to the liquor store and picked up some Fratty Light.

Lavalier (n) – a pin given by a brother to a long-time girlfriend. – Брошка або булавка, яка дарується хлопцем-учасником братства дівчині, що є своєрідною обітницею шанувати та кохати її.

Maybe if ur lucky i’ll let u wear my letters for a day!! I’ll lavalier you!

Paddle (n) – flat wooden panel, which confirms membership in the fraternity. – Дерев’яна плашка схожа на весло із указанням імені та прізвиська учасника братства, яка підтверджує членство у ньому.

It is a long-held tradition for little brothers and sisters to show their appreciation for each other by presenting a Greek paddle.

Toga (n) – a costume worn by Fratters at a Greek-themed party. – Спеціальне вбрання для псевдогрецьких вечірок, схоже на римську тогу.

There’s only one thing to do when placed on double secret probation... TOGA! TOGA! TOGA!

Як бачимо, особливістю словотвору лексичних одиниць сленгу студентських братств є часте застосування усічення основ слів, тобто формування й використання так званої телескопної лексики. У своїй роботі „Лексичні злиття в сучасній англійській мові” Л. Ліпіліна визначає телескопію як злиття двох або більше скорочених основ або злиття повної основи зі скороченою, у результаті чого отримуємо нове слово, яке повністю або частково об’єднує значення всіх структурних елементів, що входять до його складу [Ліпіліна 2013]. Як зазначає Л. Середа, збільшенню кількості телескопних одиниць сприяє загальна тенденція мов до заощадження мовних засобів при збереженні високої інформативності висловлювання [Середа 2011: 264]. Здатність економно передати сенс складного поняття, висловити оцінку або експресію, свіжість, несподіваність і милозвучність таких

слів-блендів пояснюють надзвичайну популярність використання одиниць цього типу в ЗМІ, рекламі, а також для таких стилістичних пластів, як сленг і термінологія. Завдяки телескопії утворено й назви багатьох всесвітньовідомих марок і брендів. Так, у роботі В. Заботкіної згадано, що відома всім торгівельна марка Adidas є результатом злиття імені й прізвища засновника компанії з виробництва спортивного одягу та взуття Adi Dasser [Заботкіна 1989: 38 – 39]. Л. Ліпіліна своєю чергою наводить приклад подібного злиття, розглядаючи назву популярної авторської системи фізичних вправ Callanetics, що становить злиття імені свого розробника Каллана Пінкіні й слова „атлетика” (Callan + athletics). Нижче наведено приклади використання телескопії в слензі північноамериканських студентських братств.

Frat (n) = frat+member – slang term for a Fraternity member, тобто член братства.

Colin and his fellow Fratters decided to go to the lake this weekend.

Frat (n) = frat+Saturday – a Saturday completely dedicated Frating hard. – Субота, як її називають учасники братств.

We got a cooler, keg, bottles, burgers, buns, girls, dogs, keg, frisbee, horseshoes, and a football – it's gonna be nice lil Fraturday.

Frat (adj) = Frat + Fantastic. – Щось накшталт „франтастично”, тобто дуже цікаво та яскраво.

The one and only bone-chuckers pics and rock who keep life going with their fratastic ways.

Frat (adj) = Frat + Terrific, тобто невимовно чудово.

Just the sight of Bros hanging out puts Wes in a Fratterific mood.

Frat (n) = frat+patio – a Fratty Patio – фратіо, відкритий внутрішній двір братства.

Yeah, Scooter was using our room and there was a line to the bathroom, so I bange her on the Fratio.

Frat (n) = Frat + satire – genre of literature directed towards Frat. – Фратіра, специфічний літературний жанр, у якому йдеться про братства.

Tucker Max started the genre of Fratire.

Frat (n) = frat+atmosphere – an area that emphasizes Frat. – Фратмосфера, атмосфера у братському гуртожитку.

There are high levels of Bro-Zone in this Fratmosphere.

Frat (n) = fraternity + apparel – hoodies, hats, mesh shorts, t-shirts, boxers, etc. that display Greek letters. – Спеціальна одяг братств, така як масивні светри, капелюхи, сітчасті шорти, футболки, шорти-боксеры з нашивкою назви братства.

Bro, are you looking to buy some frapparel?

Frat (n) = frat + ratchet – the typical attire of a frat daddy, i.e. the combination of a Hawaiian shirt with Chubbies and Sperrys. – Фратчет, тобто типовий вбрання хлопців-учасників братств, що складається з шорт на ремені та гавайської сорочки.

Woah, did you see that frat boy? He was so fratchet!
[Urbandictionary.com]

Frattire (n) = frat + attire – the standard clothing, apparel, and accessories worn by a bro (i.e. Croakies, popped collar, khakis, anything with Greek letters, etc.). – Також назва популярного одягу та аксесуарів: сонцезахисні окуляри на мотузці, футболки із піднятими комірами, одяг захисного кольору т.і.

Nice frattire! I havent seen a Polo in that shade of blue, yet!

Hazement (n) = hazing + basement – a room, typically the basement of the frat house, that is used for hazing. – Кімната або підвал будинку братства, де зазвичай проводяться ритуали посвяти.

The first night in the hazement was rough for the pledges [Nuwer 2001: p. 216].

Також fratboys активно використовують такий метод словотвору, як скорочення, а саме: абрєвіацією.

GDI (n) – an acronym for God Damn Independent, a term referring to individuals who loathe the Greeks. – Цим терміном члени братств називають студентів, які не входять до жодного з них.

I chose to Frat today instead of participating in some lame GDI Halo party.

TFM (n) – an acronym for Total Frat Move, an act deemed fratty, fratastic, or fraterrific in nature. – Рух студентських братств грецьких літер.

Tom spent hours reviewing TFMs on Totalfratmove.com.

Окрім абрєвіації поширено скорочення похідної основи та створення нового слова (утворення слова bro від brother та frat від fraternity).

N.I.B. – an acronym for Newly Initiated Brother. – Хлопець, що тільки-но вступив до братства.

Tell the NIBs to make some more Jungle Juice. We're all out.

Підсумовуючи, констатуємо, що студентські братства з далекого 1776 року є окремими товариствами з власними поняттями, управлінням, інтересами й цілями. Такі студентські спілки викликають інтерес не лише як частина американського суспільства, а й як частина суспільства світового. За століття свого існування студентські братства Північної Америки зазнали багатьох змін: сучасні члени подібних студентських спілок мало нагадують своїх попередників; із гуртожитків братств лунають голоси дівчат, яких вони вже багато десятиріч приймають до своїх лав, а ритуали посвяти тепер мало нагадують традиційні й під силу далеко не кожному домашньому підлітку. Разом з тим сленг північноамериканських студентських братств досі вирізняється зв'язком зі стародавніми традиціями, адже саме слово *fraternity* походить від латинського слова *frat* – брат. Спостережено це й у церемоніях посвяти новачків з їхніми *hell-weeks*, *formals*, *hazings*, власних позначок *paddles* і форменого одягу *frattire*, які продовжують називатися своїми іменами в еру спрощень і видозмін. Адаптувалася до часу й студентська

молодь, усе частіше братства використовують телескопічне скорочення двох слів задля отримання одного лаконічного, але змістовного поняття на кшталт *fratmosphere*, *fraterrific*, *fratio*, *fratire* й аббревіацією власних ритуалів та понять, наприклад: *NIB* як *Newly Initiated Brother* або *TFM* про *Total Frat Move*. Тепер *frats* зберігають корисну для себе інформацію не у величезних фоліантах, а за IP-адресами *Fratmusic.com* і *TuckerMax.com*, де можна долучитися до інтересів молодих людей-членів братств.

Перспективи подальших досліджень проблеми вбачаємо в ґрунтовному вивченні видозмін сленгу не тільки північноамериканських студентських братств грецьких літер, а й британських та австралійських чоловічих студентських спілок.

Література

Дорохина 2015 – Дорохина Р. В. Этические принципы и ценностные установки студенческих корпораций Европы и Северной Америки : монография / Р. В. Дорохина. – М. : Проспект, 2015. – 153 с.; **Заботкина 1989** – Заботкина В. И. Новая лексика современного английского языка : учеб. пособие для студентов филол. фак. ун-тов / В. И. Заботкина. – М. : Высш. шк., 1989. – С. 38 – 39; **Липилина 2013** – Липилина Л. А. Лексические слияния в современном английском языке / Л. А. Липилина [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.km.ru/referats/F785D9566F3143C28BF2FAA32397E0C3>; **Середа 2011** – Середа Л. М. Активные процессы словообразования в английских неологизмах / Л. М. Середа // Е. Карский и современное языкознание : материалы XII междунар. науч. чтений (Гродно, 20 – 21 мая 2010 г.) / редкол. М. И. Конюшкевич (гл. ред.), А. В. Никитевич. – Гродно : ГрГУ им. Я. Купалы, 2011. – С. 257 – 265; **Cambridge Dictionary 2017** – Cambridge University Press. Fraternity. [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/fraternity>; **Merriam-Webster Dictionary 2017** – Merriam-Webster Dictionary. Fraternity [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <https://www.merriamwebster.com/dictionary/fraternity>; **Nuwer Hank 2001** – Hank Nuwer. *Wrongs of Passage: fraternities, sororities, hazing and binge drinking* / Hank Nuwer // [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://www.thesaurus.com/browse/fraternity>; **Online Slang Dictionary 2017** – Walter Rader. Cheat sheet/ Rader W. [Електронний ресурс] – Режим доступу : <http://onlineslangdictionary.com/meaning-definition-of/cheat-sheet>; **Thesaurus 2013** – Roget's 21st Century Thesaurus. Fraternity [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.thesaurus.com/browse/fraternity>; **Urban Dictionary 2017** – Urban Dictionary. Frattire. [Електронний ресурс]. – Режим доступу :

www.urbandictionary.com/tags.php?tag=frattire; WES185 2017 – WES1855. The Fratossary AKA The Fraternity Glossary [Frat Slang]. [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <https://coed.com/2011/02/09/the-fratossary-aka-the-fraternityglossaryfratslang>.

Борзова О. Д. Сленг північноамериканських студентських братств (на матеріалі організацій грецьких літер)

У статті розглянуто особливості сленгу північноамериканських студентських „братств грецьких літер”, вплив традицій на мову цих спільнот та пристосування їхнього мовлення до сучасних реалій. За мету роботи взято дослідження сленгових одиниць членів зазначених вище спільнот і видозміни деяких їхніх понять. Об’єктом дослідження є сленгізми, уживані членами „організацій грецьких літер” (в історичному аспекті), а предметом вивчення обрано словотворчі особливості сленгових одиниць, що вживані чоловіками, членами студентських спільнот „грецьких літер”.

У процесі дослідження простежено тенденцію до скорочення найменувань як до пануючого способу словотворення сленгізмів в мовному вжитку північноамериканських студентських братств „грецьких літер”, а також висвітлено причини й передумови надання переваг саме цьому методу словотвору. У статті доведено, що сленг північноамериканських студентських братств хоч і досі вирізняється зв’язком зі стародавніми традиціями, усе ж студентська молодь наразі частіше використовує телескопічне скорочення двох слів задля отримання одного лаконічного, але змістовного поняття, а також аббревіацію при найменуванні власних ритуалів та понять.

Ключові слова: fraternity, сленг, скорочення, аббревіація, студентство.

Борзова А. Д. Сленг североамериканских студенческих братств (по материалам организаций греческих букв)

В статье рассмотрены особенности сленга североамериканских студенческих „братств греческих букв”, влияние традиций на язык данных организации и приспособление их речи к современным реалиям. Целью работы стало исследование сленговых единиц вышеупомянутых сообществ и видоизменения некоторых из их понятий. Объектом работы являются сленгизмы, использующиеся членами „братств греческих букв” (в историческом аспекте), а предметом выступают словотворческие особенности сленговых единиц мужчин-участников данных сообществ.

В процессе работы были отслежены тенденции к словесному сокращению как к преобладающему пути словообразования сленгизмов в языковом обиходе североамериканских студенческих „братств греческих букв”, а также освещены причины и предпосылки предпочтения данного метода словообразования другим. В статье доказано, что сленг североамериканских студенческих братств хоть и отличается связью со

старинними традиціями, но студентська молодіж все чаще использует телескопичное сокращение слов для получения одного лаконичного, но содержательного понятия, а также аббревиацию при наименовании собственных ритуалов и понятий.

Ключевые слова: fraternity, сленг, сокращения, аббревиация, студенчество.

Borzova O. D. North American fraternities slang (based on the Greek letter organizations)

The article considers a slang of North American students Greek letter organizations – fraternities, the influence of traditions on these groupings and their adaptation to modern realities. The aim of the article was to study the slang units of the above-mentioned communities and modifications of some their concepts. The object of the work are the slengisms, which are used by the fraternities. The main features of the male participants' word formation in these communities is the subject of the work. The theoretical methods which were used in the research process are methods of analysis, deduction and analogy. The author also used such empirical research methods, as qualitative comparison and description. As for general logical methods, systemic approach of studying the verbal apparatus of fraternity members and classification of received information were applied in the article.

In the course of this work author traced the tendencies towards two kinds of verbal reductions as the prevailing way of word formation in North American fraternities slang, also the reasons and premises for preferring this method of word formation to others existing. Author revealed an interesting trend relating to the North American fraternities words formation: though the slang of the North American student fraternities is still related to the old traditions, more often their members use for this purpose a telescopic vocabulary and abbreviation for making the words more laconic and informative.

Key words: fraternity, slang, reductions, abbreviations, students.

Стаття надійшла до редакції 09.10.2017 р.

Прийнято до друку 21.10.2017 р.

Рецензент – канд. філол. н., доц. Ніколаєнко І. О.

Борзова Олександра Дмитрівна, аспірантка ЛНУ імені Тараса Шевченка, спеціальність 035 „Філологія”, науковий керівник – Моїсеєнко О. Ю., email – sashautopia@gmail.com, 0994195571, м. Полтава.

Лінгвістика. Збірник наукових праць №2 (37). – Старобільськ: ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка», 2017 – с. 108-119

